

Magyar Nemzeti Múzeum
Fülszámok kiadása
Budapest

kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzetcm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Lehet-e segíteni a legnehezebb magyar tél válságán?

Írta: Pintér Ferenc a Mansz országos sajtótitkára.

Bármennyire szomorú és fenyegető jelenség az egyre jobban ködösödő magyar égen a tél ezernyi gondja és baja, meg kell állapítanunk, hogy igen sokan kellemes izgalommal és várakozással néznek ma elébe. A nyomorúságban dinamitot látnak s az elkecsereedésben hajtóerőt mely az ő malmaitkat hajtja.

A politika örökké az volt, hogy minden politika és így a szerencsétlenségeknek is megvan a maguk politikai börténye, amelyen a katasztrófnak külön árfolyama van.

Amikor tehát külső és belső ellenségeink a gazdasági válság fegyverét szegezik a magyarság testének és lelkének, erre felelnie kell a hazaszerető magyar társadalomnak is. Nem felelni annyi, mint aláírni az ellenség programját. Felelni pedig csak az egység jegyében lehet, mert az általános fronton előretörő válság nem oldható meg részlegesen. A tiszteletreméltó egyesületi jótékonyosság hasznát és érdemét elvitatni nincs szándékomban, de viszont meg kell nyíltan mondanom, hogy a rendkívüli viszonyokban csak kivételes rendszabályokkal lehet eredményt elérni.

Nem szabad ugyanis elfelednünk, hogy a jótékonyosság olyan mértékben válik az adakozó társadalom előtt népszerűtlenné, amilyen mértékben szaporodnak a jótékony egyesületek. Ezt, ha nem is mondják, de érzik valamennyien az egyesületek aktív tagjai is, akik a különböző gyűjtési akciókban résztvesznek. Minden adakozót erősen befolyásol az adomány felosztásánál is az a körülmény, hogy nemcsak az az egy egyesület, vagy szervezet fordul hozzá, hanem, ha egynek adott, kopogtat a másik, az is kér alamizsnát. Ismerjük el, hogy lehetetlenség minden kéregetőt kielégíteni, bár az adakozó maga is tudja, hogy sokszor megtörténhetik, hogy nem annak ad, akinek a legjobban kellene. Ez a megosztásból folyó kellemetlen-

ségeknek csak az egyik része, még sokkal kellemetlenebb az, hogy a szétesztás is hibás a mai rendszerben, mert igen sokszor kétszer háromszor is támogatásban részesül az, aki alaposan ismeri a társadalmi egyesületek segélyezési technikáját és kimarad az, aki tapasztalatlansága miatt is különösen segélyre szorulna.

Gondoljuk meg, hogy az, akinek feltűnő ismerete és alapos gyakorlata van a segélyek kijárásában, legalább is erősen közel áll a hivatásos koldus lelkiségéhez, de nem egyszer egyszerűen naplopó, aki rájött arra, hogy a társadalom jótékonyágából munka nélkül is meg lehet élni.

Mindezeket a bajokon illik, sőt kell is segítenünk. Elsősorban azért, mert nem tehetjük a társadalmat felelőssé szükkeblőség vádjával, ha a jótékonyág gyakorlása elől nem háritjuk el azokat a gátakat és akadályokat, amelyeket a jóhiszemű versengés rakott elébe.

Ha egységesen szervezzük meg a társadalmi jótékonyt, akkor tulajdonképpen mindenki egyszerű ad, és így többet ad, mintha sokszor és apránként ad. De tegyük mindjárt hozzá, hogy szívesebben is ad, mert a saját egyéni költségvetésének megfelelően előirányozhatja: ennyit fordíthatok jótékonytásra és ezzel egyszersmindkorra megváltottam önkéntes adóval társadalmi kötelezettségeimet.

Nincs gyakorlati érzéke annak, aki azt hiszi hogy az embereket nem a felelősség érzése vezeti a jótékonytás gyakorlásában. És ami a propagandát illeti: nagyobb propaganda az, ha az egész magyar társadalom egyesített feladatával szemben találja magát valaki a jótékonytás gyakorlásánál, mintha narkotikumot adnak hozzá és jótékony táncmulatságon akarják összegyűjteni a rezsiköltségen kívül még a jótékonytás filléreit is.

Mikor tehát a Mansz felhívással fordul a magyar társadalomhoz, hogy legalább most, az előreláthatóan végsőkéig feszült inséges idők láttán hallgasson necsak a szívre, hanem a szív diktálta észszerűsége is és tegye túl magát az egyéni hiúságok mindent elbuktató gátlásain, akkor a változott idők szellemének megfelelő korszerű megoldással egyuttal a társadalmi ellenőrzés gondolatát is felveti.

Bizonyos, hogy bármekkora nyomorúság is vár reánk e télen, a kormány és társadalom erejének határáig mindent meg kell, hogy tegyen a nyomorúság leküzdésére. Bizonyos, hogy ez a munka egységes szervezést kíván és ezzel a szervezési egységgel kereshető az is, hogy a társadalom ellenőrizze, miképpen vesznek részt egyes rétegei a jótékonytás gyakorlásában. Anélkül, hogy a társadalom bármely rétegét megváltó tudat mindenki számára az, ha tudjuk, részt vesz-e vagyona és képessége szerint mindenki a társadalom mentési munkálatában.

Ha bárkiről is kiderülne, hogy nem érzé a maga társadalmi összetartozását, az ilyen egyetemes segítőakciónál már szégyenérzésből és okosságból sem mutatná azt, mert senki sem akarja magát közmegevetésnek kitenni tisztán csak zsugoriságból.

Igy indul, ezzel a gondolattal a Mansz a sátoraljaujhelyi vándor-

gyűlés felé, hogy országszerte ismertesse programját és annak megvalósítására és e megvalósítás sürgősségére felhívja a hazájához hű társadalmi tényezőket figyelmét.

A magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége mindenki helyett is dolgozik azon, hogy ez a terv valóra váljék, mert ellenségeink tervének, a társadalmi anarchiának elébe kell vágni. Ennél fontosabb program, egyesületi cél és érdek nincs, de nem is lehet Magyarországon, mert a társadalom rendjétől és a megmaradt termelés biztonságától függ egyedül az, hogy tiszteves türelmünk gyümölcse az utolsó órákban ne másnak teremjen, hanem a magyarságnak. Nyugalommal és okossággal mindent megnyerhetünk, míg az egyénieskedéssel, a nyugtalansággal, heveskedéssel vagy ami ezzel egyremegy, a céltalan kritizálással és télen-séggel mindent eljátszhatunk.

Ne feledjük, hogy ezért a tért mi valamennyien személyenként is felelősek vagyunk.

Sátoraljaujhelyre érkezett a Mansz vezérkara

Országos inségakció megszervezése a vándorgyűlés vezető programpontja

A keresztény nemzeti megújulás hajnalodó pillanatában az asszonyok jobban megérezték és megértették a keresztény nemzeti gondolatot, mint a háboru borzalmaiktól, a béke igazságátalanságaitól s az élet gondjaitól megrontott férfiak.

A magyar asszonyok tisztán őrizték meg mindmáig a keresztény nemzeti gondolatot, *ők a nemzeti munka egységébe tömörültek s egységükbe nem engedték beférkőzni a napi politikát.*

Innen van, hogy a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége a legmaradandóbb alakulása maradt a háboru utáni éveknek s ma is a legteljesebb virágzásban teljesíti nemes és magas tisztségét a munka, a jótékonytás, a nemzetvédelem érdekében.

Az ország minden városában ma is lelkesen lobogtatják annak a hatalmas programnak zászlaját, melynek megvalósításával a rombadöntött Magyarország épületét nagygyá és erőssé akarják újraépíteni.

Megnyomorított városunknak is egyik legaktívabb, legrokonszenvesebb egyesülete a Széll József főispánné fővédnöksége és Emődy Lászlóné elnöksége alatt működő Mansz helyi csoportja, mely ma nagy és jelentős napra virradt.

amennyiben egy komoly magyar program keretében örömteli szívélyességgel láthatja vendégül városunkban a Mansz országos vezetőségét s az ennek keretében az ország minden részéből ide érkezett Mansz kiküldötteket.

A Mansz vezetősége városunkat tisztelte meg azzal, hogy itt tartja minden más várost megelőzően országos vándorgyűlését, melynek napirendjén a ma legégetőbb problémája szerepel: a társadalmi egyesületek jótékonytási akcióinak egyesítése s a tél előtt egy országos inségakció sürgős megszervezése.

Nincs hely az országban, amelyik alkalmasabb volna e nemes célu mozgalom megindítására, mint határszéli városunk. — Itt annyi a figyelmeztető, annyi a nyomorúság, annyira halott az élet, annyi a segítség után esengő, hogy itt válhatik legéletteljesebbé az a célkitűzés, mely a Mansz asszonyait országos akcióra serkenti.

Mélyszégyen hálával köszöntjük azért nagy figyelmükért városunkban a Mansz Országos Központjának vezetőségét s az ország minden részéből ideérkező kiküldötteket.

De köszöntjük legelső sorban a Mansz országos örökös elnökét, Tormay Cécile-t, a nagyszerű író-

Egyes szám ára 10 fillér.

nőt, aki a nemzet végzetes óráiban végtelen lelki érzékenységgel kétszeresen érzett minden gyászt és szenvedést, aki legnehezebb óráinkban ápolta bennünk a feltámadás tüzeit s aki megteremtette a szervezett, egységes és meggyőződéssel magyarság legerősebb várát: a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségét.

A ma déli gyorssal *Tormay Cécile* országos elnökkel a következők érkeztek az országos vándorgyűlésre:

Budapestről: Gróf Ráday Geodeonné, gróf Ambrózy-Migazzy Lajosné, dr. Illés Józsefné külügyi szakosztályi elnök, Szilágyi Gézané, dr. Csiky Jánosné, Ritoók Margit. Dr. Hauser Ferenc rk. plébános (Komló, Baranya m.), dr. Gavalér László (Berettyóújfalú), dr. Daróczy Jánosné és Pocsy Györgyné (Kecskemét), Kovács Gézané (Salgótarján), dr. Morvay Jánosné és vitéz Durkó Antalné (Békés), Lukács Béláné és Dobos Lászlóné (Nyiregyháza), Tems Irén (Dombóvár), Blázy Lajosné (Kiskőrös), Szamosy Györgyné (Jászszentandrásház), továbbá 3 kiküldött Kiskunhalasról s 1-1 kiküldött Baja, Sümeg, Zalaegerszeg és Miskolcra.

Városunkba érkeztek továbbá a Magyarság és az Új Nemzedék munkatársai s még előzőleg a háziipari kiállításra Pintér Ferenc a Mansz sajtótitkára és Vajna Géza kiállítási titkár.

A vasúti állomáson a Mansz helyi csoportjának elnöksége ünnepélyesen fogadta az illusztris vendégeket.

Szent Imre jubileumi körmenet

Sátoraljaujhely katolikus közönsége hódolt vasárnap Szent Imre herceg emlékének

Sátoraljaujhely város katolikus társadalma impozáns körmenetben hódolt az elmúlt vasárnap Szent Imre herceg dicső emlékének.

Nem a fény, pompa, hanem a város katolikus lakosságának egyöntetű, tömeges megjelenése adott

lelket, tartalmat és diszt a főnsges, lélekemelő ünnepélyes felvonulásnak.

Ilyen, arányaiban hatalmas, hatásában megkapó, felemelően diszes körmenet még nem vonult végig városunk utcáin.

Az a mélyes hódolat, amelylyel Sátoraljaujhely város katolikus közönsége oly egységesen, szívvlelélekkel adózott Szent István nagy királyunk szentté avatott fia, Imre herceg emlékének, valóban méltó volt glóriás alakjához.

Délután 3 órára volt kitűzve a körmenet elindulása a plebániatemplomból, de már jóval előbb sűrű sorokban érkeztek szakadatlanul a hívek, a hatóságok, hivatalok és különböző katolikus egyesületek képviselői, iskolák növendékei, a zenekarok, leventék, tűzoltók csapata. A nagy tömegnek csak egy része jutott a templom lombra, ahol a körmenet elindulását előződen látania volt. Pontban 3 órakor a templomból kivonult a közönség s megindult a körmenet zenekarok játéka és a hívek egyházi énekétől kísérve, a közbeeső utcákon keresztül, a kegyesrendiek temploma felé.

Elöl a Carolineum zárda polgári és elemi iskolás növendékei, a polgári fiúiskola és a rk. elemi iskola ifjúsága haladt, majd a leventezekar a leventék csapatával és a katolikus férfiak hosszú sora következett. Utánuk haladtak *Mária Alice kir. hercegnő báró Waldbott Frigyesné, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné és Széll Józsefné* főispánnéval az élen a Mária-kongregáció, a katolikus nők, majd fényes papi kísérettel a baldachin alatt, a legméltóságosabb oltári szentséggel *Payer Ferenc* apostoli protonotárius, püspöki helynök a vidéki papsággal.

Közvetlenül a baldachin után *báró Waldbott Frigyes* kegyúr és a hatóságok vezetői, élükön *Széll József* főispánnal. A menetet a dohánygyári zenekar és a nagyközönség zárta be.

A körmenet résztvevőinek egy töredéke a kegyesrendiek templomában helyezkedett el, míg nagyobb része a templom tágas udvarát foglalta el, ahol az ünnepi szónok számára fenntartott, nem-

zeti és pápai lobogóval, Szent Imre herceg arcképével díszített és lombfűzerekből álló keresztrel ékesített emelvény állott. Akik a tágas udvarra már be nem juthattak, azok a Deák- és Vörösmarthy-uccákon helyezkedtek el.

A körmenet megérkezése után *Braun László* tarcali esperes-plébános mondotta el általános figyelemről kisért és mély áhitattal hallgatott ünnepi beszédét Szent Imre hercegről. Közel egy órán át tartó, gondolatokban gazdag beszédében ösmertette Szent Imre hercegnek a magyar ifjúság számára örök példaként szolgáló szent és hazafias tetteket is megnyilvánuló küzdelmes életét s a mai ifjúság legméltóbb eszményképeit jelölte meg, akinek példáját, mint az erkölcs és nemzet boldogulásának alapját, minden ifjúnak követni kell. Méltatta a Szent Imre ünnepségek jelentőségét és fogadalmat tett végül, hogy Szent Imre herceg örökké maradandó példáját a hazafiság, erkölcs és az igazi mély ájtatosság terén mindenkor követni fogjuk.

Az ünnepi beszéd végeztével a körmenet ugyanazon sorrendben amint érkezett, visszatért a plebániatemplomba, ahol a Jezsuita-atyák által egész héten át tartott misszió ünnepélyes Te Deummal befejezt nyert.

Különös elismeréssel kell megemlékeznünk *Stumpf György* helybeli hitoktató s. lelkész önfeláldozó, fáradságot nem ismerő nagy munkájáról, aki a körmenet rendezésével járó teendőket egyedül végezte kiváló hozzáértéssel és körültekintő figyelmet és tapintatot igénylő legpéldásabb eredménnyel.

Igy tartotta meg városunk a Szent Imre ünnepségeket a legnagyobb bensőséggel, Isten országának a lelkekben való visszaállításával.

A Kossuth Lajos ucca 1. sz. alatti 5 szobás UCCAI LAKÁS mellékhelyiségekkel (fürdőszobával), kerttel azonnal, esetleg f. évi november hó 1-től kiadó. Érdeklődni lehet a kiadóhivatalban.

területe gazdasági, kereskedelmi, ipari és technikai téren történt.

Egy csomó gazdaságunk került ki Kisázsába és helyezkedtek el részben az államnál, részben magángazdaságokban. — Hoffher és Schrantznak van egy nagyobb bér-gazdasága Kisázsában, ahol nagyobb számban vannak magyar gazdatisztek alkalmazva. Ziránt Nektibben, mely Angorától nem messze fekszik és gazdasági tanintézetet jelent, szintén voltak magyar gazdatisztek és gazd. szak-előadók alkalmazva. Ezeknek egy-része maláriát kapott, kénytelen volt visszajönni, másrésztük — nem lévén megelégedve az ottani viszonyokkal — otthagya állását. Bizony sokszor teljesen lehetetlen és tarthatatlan viszonyok között éltek ezek az urak. Egyet említsek: a gazdasági tanintézet igazgatói állását évenként pl. 5-6-szor is változtatva töltötték be, aszerint, amint a hatalmon lévő klikkek azt diktálták. Elképzelhető, hogy ezek a folyton változó és többnyire minden szaktudást nélkülöző igazgatók minő instrukciókkal láthatták el az alájuk tartozó gazdasági szak-előadókat. A mintagazdaság költségeire pénzt nem kaptak s midőn a legszükségesebb gazdasági mun-

Meghülésnél rheumatikus fájdalomkánál:



Sátoraljaujhelyen kezdte meg a Mansz a háziipari propagandáját

Saújhely, okt. 11.

A Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége háziipara, a jelenlegi sulyos gazdasági viszonyok között, jelentős propagandáját jelenti a háziipari munkálkodásnak.

Külföldön igen virágzó ipari államokban is otthonos a háziipar, mert a háziipari termelés mind-jobbban bebizonyítja, hogy a kisipar pusztulása idején is felveszi a versenyt a nagytöke termelésével. Vannak egyes ipari ágak, amelyek soha nem is térhetnek át a nagytökei termelési formára, mert a szükséges termelészközök lényegesen megrágítanak a termelői üzemi költségvetését. Csák E. Viktor okl. közgazdász, min. számvevőszéki igazgató a háziipar bel-földi statisztikájában érdekes össze-állítást közöl, mennyire emelkedett a magyar háziipari kivitel a múlt esztendő folyamán.

Bizonyos mértékig a belföldi piac is fel tudná venni a hazai háziipar termékeit, így például jellemző a magyar társadalom öngyilkos közönyösségére, hogy ugyanakkor, amikor virágzó kosár és vessző fonóink vannak mégis az ellenséges Csehországból hozatott butorokat.

Sok tekintetben így vagyunk a kézimunkákkal is, ezért határozta el a Mansz vezetősége, hogy a háziipari kézimunkának népszerűsítésére vándorkiállításokat rendez országszerte. Az idei vándorkiállítások sorát Sátoraljaujhely nyitotta meg, ahol ünnepélyes keretek között a „Széll Józsefné Napközi Otthon” termében, október 9-én d. e.

kákat kellett volna lebonyolítani, munkásfizetésre nem volt pénz, ami természetesen a mintagazdaság produktivitását veszélyeztette. Az eredményekért természetesen az idegen magyar gazdaságokat tették felelőssé. A dolog lényege az volt, hogy eredményeket követeltek, de az eredmény eléréséhez szükséges feltételeket nem adták meg.

Sokszor volt szó és tárgyalunk illetékes fórumokkal arról, hogy egy kolonizációt kellene létesíteni, azaz az államtól bérelni földeket és oda magyar földnélküli gazdákat telepíteni, hiszen olyan óriási területek állanak munkálatlanul. Azonban a terv keresztülvitele számtalan akadályba ütközött mind ezideig.

Allattenyésztés terén szintén ér-tünk el eredményeket. A török lötenyésztés fellendülésében pár magyar szakembernek van igen nagy érdeme. Brussa mellett van Karadza Beyben a török állami ménes-telep. A tenyésztés irányítását magyar urak végzik török állatorvosok segítségével. Ennek eredményeképpen vannak nagyobb török állami lóbevásárlások Magyarországon és magyar tenyész-állatokat is szállítottak. (Végo.)

11. órákor nyit meg a kiállítás anyagát a bözőbb zsinus, művészhimzések, kézimunkák ruhák, berendezési tárgyak kiállításra kerültek. A kiállítás szombatán u. zárja a Mansz, hogy an-rencsen is kiállítás. Nem lényegtelen, hogy kiállítás kapcsolatos országos szervezési vándorjöttök össze Sátoraljau-ma délutáni vándorgyűléstárgya a társadalmi jótékonyági akciónak és egy országos versenyá megsej vesze.

Ezzel az elhatározással a hazafias magyarszát akarja megmozgattél fenyegető válságos h-segítséget adjon az ar-nak, akiket a demag-szeretete a maga politik-csapataiba szervezni.

A vándorgyűlésen asszonytársadalom leg-tartanak előadás és városunkba érkezett a kős elnöke, *Tormay C* vetség vezető tagjainak Sátoraljaujhelyi gy m-társadalmi élet par-színhelye és a Vármeg-termben elhangzó be-egész ország felügyel.

A múlt számunkban ram, tekintettel a hid-járásra és arra, hogy korán esteledik, né-szenved, ugyanis az-megtekintése a mai d-vándorgyűlés pedig d-órákor, az osztona a-lés után a vármegyeh

Téli segély a szerencsi j

Gosztanyi István f követésre méltó

A közeledő tél küs-most is látható nagy hitése végett *Goszt* szolgabíró értekezlett Szerencs község tisz-és a szabad kereseti-ködd orvosokat, így reskedőket. Az értek-rozta, hogy a készfi-delkező tisztviselők f-%-át, a szabad ker-működők pedig jöve-nyos százalékát a té-alatt és pedig novemb-január és február h-szegények segélyezés-mor enyhítésére jutt-cióba bevonják a C-Szerencs községben-mentézeteket és a Sze-hez tartozó nagy ur-

Az értekezlet az ot-totta a segélyezést l-zottságot is, mely m-lelkészből és az é-megválasztott tagok a főszolgabíró elnök Szerencs községben-cialis misszió társul-havonként összeirt-előterjesztett szegén-gyélyhez juttatni.

A segélyezés nem-mányozás által fog t-az egyes arra legjot-takat természetben-tűző, élelmiszerek-gyélyezni.

A Singer vart MEGIS A LEG.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Kisázsiai képek és tanulmányok

írta: Nemesstóthy Szabó Gyula mérnök XV.

A tél nagyon rövid és egyáltalán nem szigorú, de mivel olykor hetekig esik az eső, néha igen kellemetlen és az egészségre hátrányos, mert a lakosság nincsen megfelelő fűtőberendezésekkel felszerelve. Kályhát nem találunk sehol, hanem hideg esetén izzó paraszat tartanak pléh edényekben, amiket mangálnak hívnak s ezt körülvéve melegszenek. Ha az idő hidegre fordul, minden lakás előtt látható, amint az uccán izzó paraszat igyekeznek előállítani, hogy valami keveset temperálják a hőmérsékletet. A mangál meglehetősen egészségtelen fűtési alkalmazosság, gyakran okoz a szobában tartózkodó, illetve alvók között széngázmérgezést. Különben Törökországban általában nemcsak a fűtés, hanem a főzés is nyílt tűzhelyen történik, ami azt jelenti, hogy a takaréktűzhely ismeretlen fogalom. Parázzson készülnek a legjobb ételeik, mint a siskibab,

azaz a mi rabló, vagy zsvány-pecsenyénkre emlékeztető, juh-husból készült nyársonstult, a taskebab szintén juh-husból készült húsetel és hindi, a pulykasült és sok egyéb más kiváló étel.

A magyarság Törökországban való elhelyezkedéséről, hogy tiszta képet nyerhessünk, lássuk, hogy a multban hogyan volt és jelenleg milyen helyzetben van. Tudnunk kell azt, hogy mi magyarok Törökországban bizonyos kormányjónindulatot élvező idegenek vagyunk s ez definiálja helyzetünket is. Tehát jóindulattal kezelt idegenek vagyunk. Ha egy magyar ember külföldre, különösen Keletre megy, akkor azt hiszi, hogy már a kimenés tényével valami nagyot csinált s le lehet kötelezve mindenki, hogy erre az elhatározásra juttott. Pedig ha az ember külföldön széj-jelne, láthatja, hogy nagy népek — németek, angolok, franciák — fiai mily természetes szerénységgel viselkednek s igyekeznek külföldön minél többet elérni és produkálni. Ezzel kettős célt szolgálnak. Részen nemzetüknek tesznek hasznos szolgálatot, részben pedig önma-gukat hozzák tisztességes életkörülmények közé.

A magyarság első orientációjának

H I R E K.

— Személyi hír. Héjas Iván országgyűlési képviselő ma — szombaton városunkba érkezett s a kecskeméti Pinceszövetkezet képviselőjében részt vett a Tokaj-hegyaljai Pinceszövetkezet d. e. 10 óraker tartott igazgatósági ülésén s tárgyalást folytatott az Igazgatósággal az alakítandó Pinceszövetkezeti Központ ügyében.

Schönnér Odilo gyalogsági altábornagy honvédségi szemlélő, a helybeli zászlóalj megszemlélése céljából folyó hó 7-én városunkba érkezett.

— Az aradi vértanúk emléke. A megdicsőült 13 aradi vértanu halálának évfordulóját hagyományos kegyelettel ünnepelte meg Sátoraljaiúj hely város közönsége. Valamennyi felekezet templomában gyászistentiszteleteket tartottak. A róm. kat. plébánia templomban az ünnepélyes gyászmisét Páyer Ferenc pápai protonotárius, püspöki helynök celebrálta papjainak segédletével. A fényesen kivilágított templomot teljesen megtöltötték a polgári és katonai hatóságok, tanintézetek és egyesületek képviselői, a „Carolineum” zárda, polgári fiúiskola és r. kat. elemi iskola növendékei, valamint nagyszámu közönség. A gör. kat. templomban dr. Szász László s. lelkész tartotta a gyászmisét, míg a református templomban Karázy Dániel s. lelkész és az ág. ev. templomban dr. Domján Elek főesperes mondottak a gyászistentisztelet keretében meghatározott beszédet és imát. A gyásznap alkalmából fekete lobogók lengtek a középületeken.

— Kiténtetett zemplénvármegyei gazdasági cselédek és munkások. A m. kir. földmívelésügyi miniszter Széll József főispán előterjesztésére Peti János vitányi gazdasági cselédet, Fekete Gábor ricsei gazdasági cselédet és Fodor Antal cigándi gazdasági munkást egyenként 100 — 100 P jutalomban és elismerő oklevéllel tüntette ki hosszú, hűség és munkás szolgálatuk elismeréséül. A jutalmakat, illetve elismerő okleveleket ünnepélyes formában fogják a nevezetteknek átadni.

— Cim és jelleg adományozás. A kormányzó dr. Fonyi Zoltán helybeli m. kir. pénzügyi titkárnak a pénzügyi tanácsosi címet és jelleg adományozta.

— Kinevezés. A kormányzó az igazságügyminiszter előterjesztésére Gottesmann Miklós dr. nyíregyházi kir. törvényszéki titkárt a sátoraljaiúj helyi kir. ügyészséghez ügyésszé nevezte ki.

— A kir. törvényszék elnöke szabadságon. Oláh Lajos dr., a helybeli kir. törvényszék elnöke, néhány heti szabadságát f. hó 2-án megkezdte. Szabadságának ideje alatt Emödy László kir. törvényszéki tanácselnök helyettesíti.

— Áthelyezés. A m. kir. pénzügyminiszter dr. Borovszky Béla pénzügyi titkárt a helybeli kir. pénzügyigazgatóságtól a pécsi pénzügyigazgatósághoz áthelyezte.

— Közgyűlés és diszgyűlés. A Zemplénvármegyei Általános Tanítóegyesület Sátoraljaiúj helyben, a vármegyháza nagytermében október hó 16-án, d. e. 10 órai kezdettel rendes közgyűlést, a közgyűlés után pedig diszgyűlést

tart. A közgyűlés tárgyai: 1. Elnöki megnyitó. 2. A jövő népiszkolája: Hodossy Béla. 3. Jelentés a Zempléni Tanítóról. 4. Esetleges indítványok. Diszgyűlés: A kir. tanfelügyelő ünnepése a kir. tanfelügyelői hivatalban eltöltött szolgálatának 25 éves jubileuma alkalmából. Gyűlés után közebéd, egy teríték ára 2.40 P. Az ebédre okt. 12 ig kell jelentkezni Sipos József saujhelyi áll. tanítónál.

— Részleges tisztújító közgyűlés a városnál. Sátoraljaiúj hely város képviselőtestülete f. hó 6-án délután 3 órai kezdettel Bernáth Aladár alispán elnökletével részleges tisztújító közgyűlést tartott. A közgyűlés az üresedésben lévő főjegyzői állásra dr. Prihoda József vm. számvevő-ségi számvizsgálót, a II. osztályu fogalmazói állásra dr. Szentandrassy Pált s az irattárnoki állásra Horváth Tihamert választotta meg. A megválasztott tisztviselők a hivatalos esküt nyomban letették.

— Halálozás. Városunk általános tiszteletnek örvendett és közmegebecsülésben állott polgára Fuchs Jenő földbirtokos f. hó 6-án rövid szenvedés után 65 éves korában elhunyt. A megboldogult izzó hazafias érzésével mindig az első sorokban küzdő harcosa volt a magyar függetlenségi politikának s a kommunizmus alatt tuszfogságot is szenvedett. F. hó 7-én d. u. 2 óraker temették el általános, mély részvételt kísérve utolsó nyughelyére. A gyászháznál dr. Buza Béla mondott az elhunyt koporsója fölött megindító gyászbeszédet.

— A szüret október 13-án kezdődik. A sátoraljaiúj helyi egységes hegyközség folyó hó 8 án tartott választmányi ülése az ideai szüret kezdetét október hó 13-ik napjában állapította meg. A választmány határozata szerint a napszámberék a következők: szedőknél felnőtteknek 80 fillér, 15 éven aluliaknak 50 f., puttonosoknak 1 P 20 fill., taposóknak és prészházi munkásoknak reggel 7 órától este 6 óráig 2 P 50 fillér és órabér tulóra esetén 25 fill.

— A Sátoraljaiúj helyi Egységes Hegyközség értesíti a hegyközség tagjait, hogy a hegyközségi választmány által készített 1931. évi költségelőirányzat a Rendtartás 38. §-ának rendelkezéséhez képest a városi adóhivatalban és a hegyközségi irodában 15 napon át, október hó 12-től okt. 26-ig közzszemlére ki van téve. Hegyközségi elöljáróság.

— Rendőri hír. Nach Károly ny. ezredes, ide költözése alkalmával a lakás rendbehozásához felfogadott helybeli fiatalkoru leány érzékenyen megkárosította. Rövid ideig tartó segédkezése alatt 3 izben pénzt lopott, azonkívül férfi és női ruhaneműeket és konyhai edényeket tulajdonított el. A tolvaj leány ellen megindult a bünvádi eljárás.

Egy jókarban lévő billiárd asztal, négy drb. csontgolyó, dákók és dákótartó eladó
Tolcsván, az Ipartestületnél

Az őszi viharok

közelednek.
Az Eternit-falburkolás hathatósan védi a falat az időjárás viszontagságai ellen. A falak kiszáradnak alatta.

Kérjen prospektust és árajánlatot.

ETERNIT MŰVEK

Budapest, VI., Andrássy-út 33

Elárúsítóhely:

Klein Salamon Sátoraljaiúj hely

— A has teltsége, májtájéki fájdalom, emésztési nehézségek, gyomorbelihurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértörlások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. Ferenc József keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Szabadelőadások a Kazinczy-Körben. A Kazinczy-Körben — az előző évekhez hasonlóan — e tél folyamán is folytatja értékes kulturmisszióját. Az előadások sorozatát az iskolán kívüli népnevelési akcióval kapcsolatban november hó közepén kezdi meg és március végén fejezi be

— Epekő- vesekő- és hólyagkőbetegek, valamint azok, akik hűgysavas sók tulszaporodásában és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz használata mellett állapotuk enyhülését érhetik el.

1 darab

UNIO

amerikai rendszerű folytonos kályhával

egész lakását fűtheti.

Egy évben egyszer fűt be. 24 óránként kétszer tölti. Kényelmes! Tiszta! Minimális fogyasztás! Sok száz referencia! Beszerzési ára egy év alatt megtérül! Minden lakásnak disze! Kedvező feltételek!

Gyártja: Oetl Antal vasöntőde és gépgyár Rt. Budapest.

Közp. Ierakat: Budapest, VI., Andrássy út 9. Wien, Belgrád, Bukarest, Temesvár, Lemberg.

Forduljon legközelebbi bizományosunkhoz: Első miskolci vízvezeték, rézműves vállalat és műszaki üzlet Miskolc, Széchenyi u. 92.

Kérje szakembertünk díjtalan látogatását!

— A Népkonyha tárgysorsjátékának nyereményjegyzéke.

A Népkonyha javára rendezett tárgysorsjátékra a következő számú sorsjegyek nyertek: 8, 12, 44, 62, 71, 108, 122, 143, 154, 169, 177, 192, 216, 219, 239, 265, 268, 273, 286, 294, 302, 303, 312, 319, 323, 325, 329, 332, 335, 337, 339, 342, 351, 355, 359, 365, 377, 387, 391, 408, 409, 416, 434, 462, 489, 498, 501, 502, 513, 524, 528, 544, 546, 561, 568, 569, 572, 574, 577, 586, 594, 599, 616, 658, 663, 686, 687, 688, 703, 705, 716, 721, 725, 736, 742, 752, 766, 768, 771, 785, 787, 793, 804, 808, 813, 826, 849, 851, 860, 867, 878, 925, 931, 944, 950, 952, 963, 966, 967, 982, 989, 1000, 1012, 1026, 1032, 1036, 1037, 1042, 1048, 1061, 1069, 1088, 1091, 1098, 1107, 1113, 1117, 1127, 1128, 1149, 1155, 1165, 1168, 1174, 1236, 1237, 1256, 1268, 1275, 1281, 1287, 1291, 1292, 1304, 1307, 1310, 1318, 1348, 1360, 1364, 1365, 1366, 1375, 1380, 1389, 1394, 1396, 1412, 1417, 1420, 1429, 1430, 1437, 1438, 1439, 1453, 1471, 1474, 1483, 1496, 1498, 1511, 1519, 1528, 1532, 1534, 1546, 1553, 1561, 1575, 1588, 1597, 1636, 1647, 1651, 1688, 1719, 1730, 1741, 1745, 1754, 1757, 1758, 1762, 1769, 1778, 1804, 1865, 1886, 1928, 1936, 1946, 1948, 1961, 1962, 1966, 1978, 1985, 1987, 2000, 2004, 2006, 2011, 2029, 2033, 2041, 2080, 2094, 2121, 2124, 2133, 2150, 2151, 2160, 2165, 2166, 2175, 2178, 2189, 2198, 2202, 2211, 2212, 2215, 2239, 2213, 2253, 2259, 2263, 2269, 2285, 2293, 2301, 2306, 2309, 2315, 2327, 2332, 2337, 2347, 2352, 2360, 2365, 2379, 2385, 2388, 2395, 2396, 2401, 2403, 2406, 2421, 2428, 2456, 2458, 2472, 2520, 2529, 2531, 2532, 2542, 2553, 2589, 2593, 2606, 2614, 2621, 2641, 2646, 2648, 2650, 2653, 2655, 2667, 2671, 2672, 2674, 2692, 2693, 2722, 2728, 2739, 2745, 2769, 2774, 2782, 2797, 2820, 2821, 2839, 2844, 2871, 2872, 2880, 2882, 2888, 2898, 2912, 2920, 2921, 2952, 2955, 2956, 2960, 2984, 3000.

— Swoboda kályhát vásároljon. Gyár: Budapest, Andrássy-u 14. — Kapható: Behyna Testvérek Sátoraljaiúj hely.

Uri családnál

egy különálló butorozott szobát konyhával és kamarával keresek. Lehetőleg kertben két személy részére. Címet kérem e lap kiadóhivatalába küldeni. Ár megjelölendő.

— AZ UNGVÁRON HÁROM PINCEÁG együtt, vagy ágan-kint külön-külön jutányosan eladó, ugyszintén 2 darab 20 hektós és 1 darab 12 hektós SZÜRETELŐ KÁD, valamint egy Frommer-féle négy hektós alig használt, jó karban levő BORSAJTÓ olcsón eladó. — Braun Béláné Sátoraljaiúj hely, Széchenyi tér 8. sz. Telefonszám: 178. 2

100 hecto teljesen új bodnár hordó 1930-as hitelesítéssel 13 fillérért átvehető kisebb tételekben is. GÖRGEY LÁSZLÓNÁL Sátoraljaiúj hely.

ger varrógépek A LEGJOBBAK!

nehezt a kacagó babát!

A LEGJOBB GYERMEKÁPOLÓSZERREKEL GONDOZZAK.

Höfer gyermekhintőpor gyermekkrém gyermekszappan

90 FILLÉR

LESZARITVA A KIÜTÉSEKET, MEGSZÜNTETI A BŐR VÖRÖSSÉGÉT. PATIKÁBAN, DROGÉRIÁBAN, ILLATSZERTÁRBAN KAPHATÓ.

1 próbadozót 30 fillérért gyermekhintőport 30 fillérért

7612/1980. tk. szám.

Hirdetmény.

A sárospataki kir. járásbíró-ság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy sárospatak—sátoraljaujhelyi vasut-vonalhoz az alább megnevezett községek határában kisajátított birtokterületekről elkészített összeírás, térkép és egyéni kimutatás hitelesítésére a következő határnapok tűzettek ki, úgymint: Károlyfalva községre nézve **1930. évi október hó 23. napjának d. e. 9 órája Sátoraljaujhely városházára,** Végardó és Sárospatak községekre pedig **1930. október hó 24. napjának d. e. 8 órája Sárospatak község község-házához.**

Értesíti az érdekelteket, hogy azok, kiknek a kisajátítás, térfogat, valamint a birtokösszeírásokba bevezetett szolgálomak vagy jogosultságok ellen kifogásaik vannak, erre vonatkozó észrevételeiket a fentebbi határnapon a hitelesítő bizottságnak előterjeszhetik.

Azokat pedig, kiknek a kisajátított területekért járó s az egyéni kimutatásban kiténtelt kártalanítási vagy kisajátítási összeg mennyiségére nézve vannak ellenvetéseik, vagy akik ezen összegekre bármilyen cimen igényt tartanak, felhívja, hogy ellenvetéseiket s illetőleg igényeiket ezen telekkönyvi hatósághoz **1930. évi november hó 15 ig** annál bizonyosabban jelentsék be, mert a bíróság tekintet nélkül a később jelentkezők észrevételeire és igényeire, a kisajátítási és kártalanítási összeget az egyéni kimutatás adatainak megfelelően fogja kiutalni, a kisajátított területekre bekebelezett vagy felülkebelezett terheknek törlesztését pedig hivatalból fogja elrendelni.

Az egyéni kimutatás, térkép és birtokösszeírás a telekkönyvi hivatalban a felek által megtekinthető.

Kelt Sárospatak, 1930. évi szeptember hó 28-án.

Miskey sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül:

Kánya István
telekkönyvvezető.

3

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására adni, hogy **Sárospatakon a Kazinczy-utca 12. sz. (volt Rákóczi-u.)** alatti házamnál

cserépkályhagyárat

építettem, melyben saját sárospataki kaolinbányából termelt legtüzállóbb kaolinból kiváló minőségű fehér és színes

kályhákat

készítek. 48 évi szakmabeli tapasztalataim, valamint azon tény, hogy Nyiregyháza a háboru előtt az igen jó hírnévnek örvendett „Szabolcsvármegye első kályhagyára” törv. bej. cégnek 22 éven át tulajdonosa voltam, továbbá kiállítási aranyéremmel és dísz-oklevéllel való kiténtetésem garanciát nyújt arra nézve, miszerint saját gyártmányu kályhám nemcsak tűzállóságuknál s kiváló jó minőségükkel, hanem szépségükkel és a legmodernebb kivitelükkel fogva a legkényesebb izlést is kielégítik.

Magamat a n. é. közönség b. bizalmába ajánlva

kiváló tisztelettel:

LÓRENGZ MIRLÓS

agyagáru és cserépkályha ipari üzeme.

3

P. 1043/62—1915. sz. **A sátoraljaujhelyi kir. törvényszéktől.**

Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Pataki Ferenc és Pataki János nagyrozvágyi lakosok kérelmére Nagyrozvágy község volt urbéres földjeire nézve folyamatba tett részleges tagosítási eljárást megszüntette.

Sátoraljaujhely, 1930. évi október hó 3. napján.

Köröskényi Tamás sk. kir. törvényszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelül:

Tátray

sh. tisztviselő.

3

Nélkülözhetetlen

minden háztartásban



SINGER
VARRÓGÉP

MINDENT VARR, STOPPOL ÉS HÍMEZ

Kedvező fizetési feltételek
Alacsony havi részletek

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19

**GYÜMÖLCSFÁT
SZŐLŐVESSZÓT**

stb.

közismert prima minőségben szállít

Unghváry Sándor
NAGYKÖRÖS.

Kérjen árjegyzéket.

Viszont eladásra keresek olyan növénykedvelőket, kik fenti cikkeknek a községükben való eladását jutalékra vállalnák. Csak komoly, közbecsülésnek örvendő urak levelét várom.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. fővámvivatal Rákóczi-uti helyiségében **1930. évi november hó 16-án és 24-én délután 2 órakor** árverés lesz, amidőn 155 kg. különböző textiláru, 21 kg. só és 2 pár cipő kerül árverésre.

Figyelmezteti az árverezni szándékozókat, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árukat eladni.

A vevő fél köteles a vételárat, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST

legszebb pontján, a

Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10—16-ig
udvari	P 6—10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24—40-ig
utcai	P 20—24-ig
udvari	P 15—18-ig

A jobb szobák árai fűrdőszobával értendő.
Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el	P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü	P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előételrel	P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol-szálloda szobából és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Varga György

hentesáru üzlete
Debrecen, Burgundia 12.

Jelenlegi napiárban legolcsóbban. Finom hentesáruk és zsirnak való nagyban, kicsinyben. Szétküldés postacsomagban utánvétellel is.

Füstölt husos kolozsvári	kg.
szalonna	P 2.40
Paprikás szalonna	P 2.40
Füstölt debreceni kolbász	P 3.20
Száraz kolbász	P 5.-
Debreceni páros kolbász	P 3.60
Zsirnak való bőrnélküli	P 1.60
Friss hárj	P 1.80
Olvasztott zsír	P 1.80

Pontos kiszolgálás!

Csak kifogástalan jó árut szállítok

**UJKEDVEZMÉNY
VENDÉGEINKNEK**

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%₀

kedvezménytszobaárainkból

10%₀

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló

BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Telefon: 179

Legjobb minőségű

tüzelőanyag

ugymint:

cserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhöz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakeskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar;

Telefon: 179